

Offprint:

Buddhist Manuscripts from Central Asia:

The British Library Sanskrit Fragments

Volume I, 2006

Tokyo: The International Research Institute for Advanced Buddhology

Soka University

Editors-in-chief:

Seishi KARASHIMA AND Klaus WILLE

Noriyuki KUDO

A Sanskrit Fragment of Unknown Mahāyāna Charm

A Sanskrit Fragment of Unknown Mahāyāna Charm

Noriyuki KUDO

IOL San 397 = Stein, Ch. 00262.2b. Script: the northern Turkestan Brāhmī.

First published by Louis de la Vallée Poussin, “Nouveaux fragments de la collection Stein,” in: *Journal of the Royal Asiatic Society* 1913, pp. 843-855, esp. p. 850 (a romanized text of ll. 1-3 of recto side given).

See also Aurel Stein, *Serindia*, vol. III, Appendix F: Inventory List of Manuscripts in Sanskrit, Khotanese, and Kuchean, prepared by A. F. Rudolf Hoernle, “IV Manuscripts in Sanskrit, Khotanese and Kuchean from Walled-up Chapel of Ch‘ien-fo-tung, Tun-huang,” pp. 1448-1455, esp. p. 1450 (registered as “Ch.00262.a-c”).

Mahāyāna charm (not identified)

recto

- 1 || namo buddhāya namo dharmāya nama saṃghāya nam[o bo]
- 2 dhisatvānāṃ mahāsatvānāṃ mahākāruṇikānāṃ namo
- 3 sarvarājav[i]dyānāṃ tadyathā buddheṇa nirjito mā[r](o) dharmena
- 4 .[o]pyadharmā[e](na) [ni](rj)[i]

verso

- 1 .. asuraś[u][r]. [so varṇ]. [ta] .. [gāna]
- 2 nīrjitā kā ○ [ṣṭh]ā udakenāgn. rjitā vāteṇa nīrji<<tā>> pu[ṣpai]
- 3 ratne vajrena maṇḍīnā evaṃ pratyarthikāṃ sarve sa .. [satvā]
- 4 [vy]āṃ jayatu māmāṣa tad[y]athā [a]māñi vihi phali .i